Uputa Priručnik

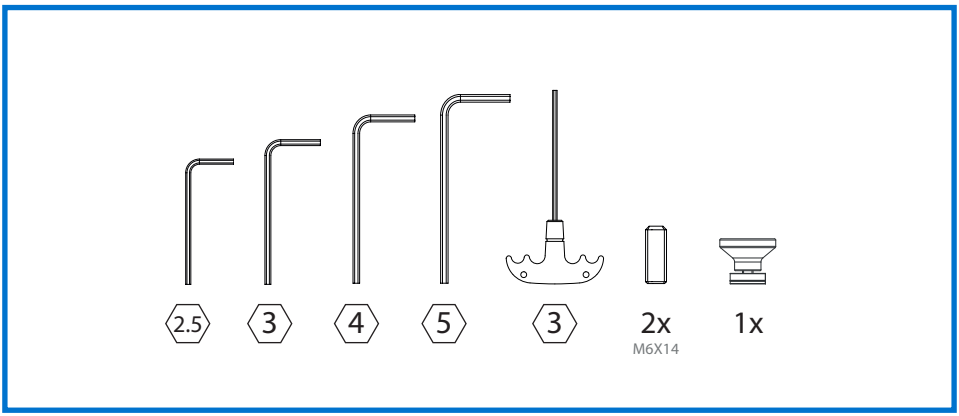
erbe



⚠ **Instalaciju i održavanje mora izvoditi kvalificirani tehničar osoblje i slijedeći upute za sastavljanje i održavanje (vidi posvećen odjeljak “Skupština” i “Održavanje”) od ovaj priručnik.**

SKUPŠTINA UPUTA

Trolley X5L je medicinski uređaj klase I prema pravilima klasifikacije iz Priloga VIII i nosi oznaku "CE" u skladu s Uredbom o medicinskim uređajima (MDR) (EU) 2017/745. U skladu je s normom IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020 i ispunjava opće zahtjeve za sigurnost i ispravnost iz Priloga I navedene Uredbe o medicinskim proizvodima.



Reprodukcija, dupliranje ili prevođenje, čak i u obliku isječaka, zabranjeno je bez prethodnog dopuštenja tvrtke Multix Solutions S.r.l.

SKUPŠTINA UPUTA
20861-004 - Pametna kolica s izolacijskim transformatorom

! Ako su prisutni bilo kakvi dodaci, molimo pogledajte odgovarajuće upute prije sastavljanja kolica.

1

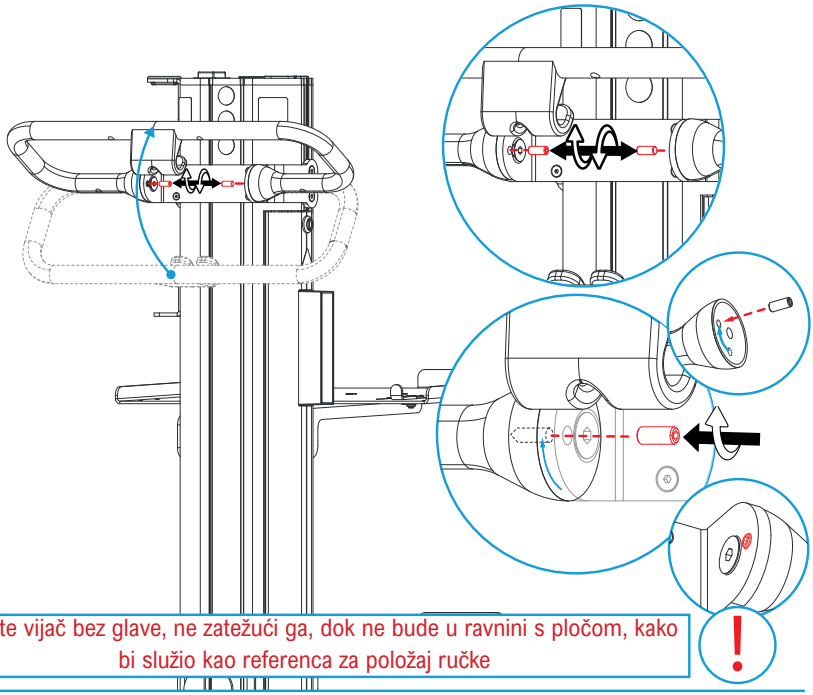
2x

M6X14

3

TORQUE

0,5 Nm



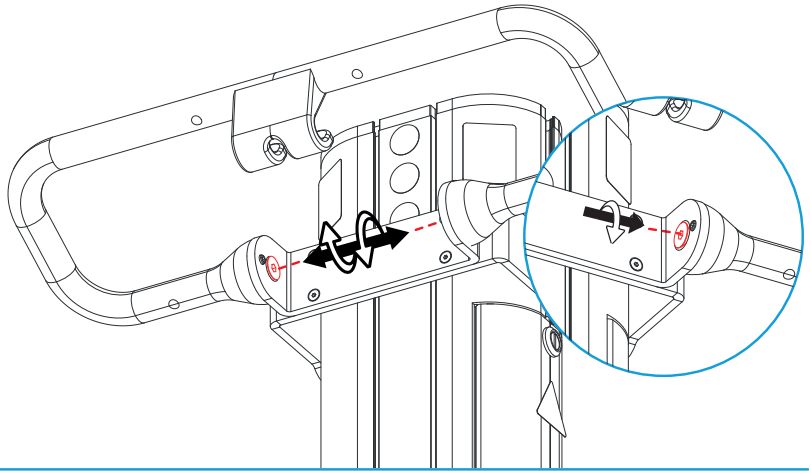
Umetnite vijač bez glave, ne zatežući ga, dok ne bude u ravnini s pločom, kako bi služio kao referenca za položaj ručke

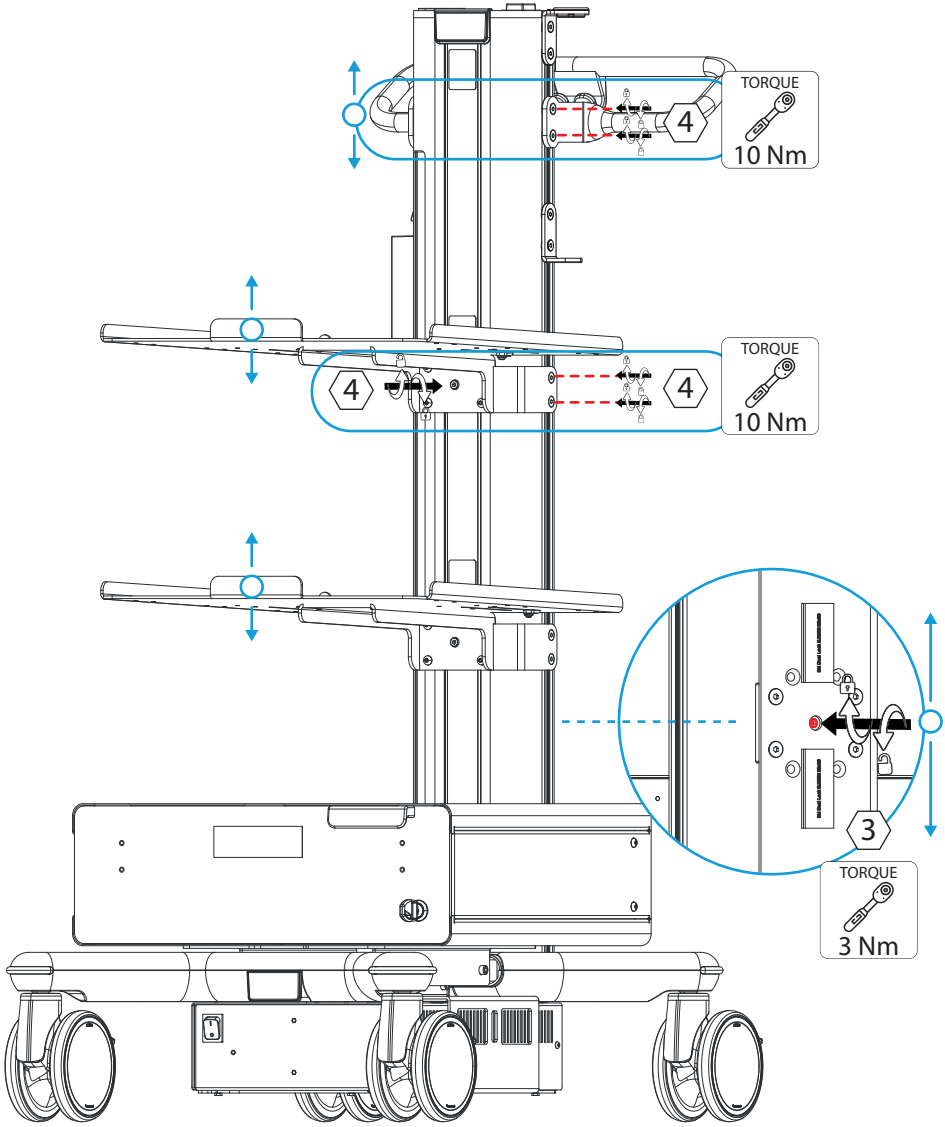
2

5

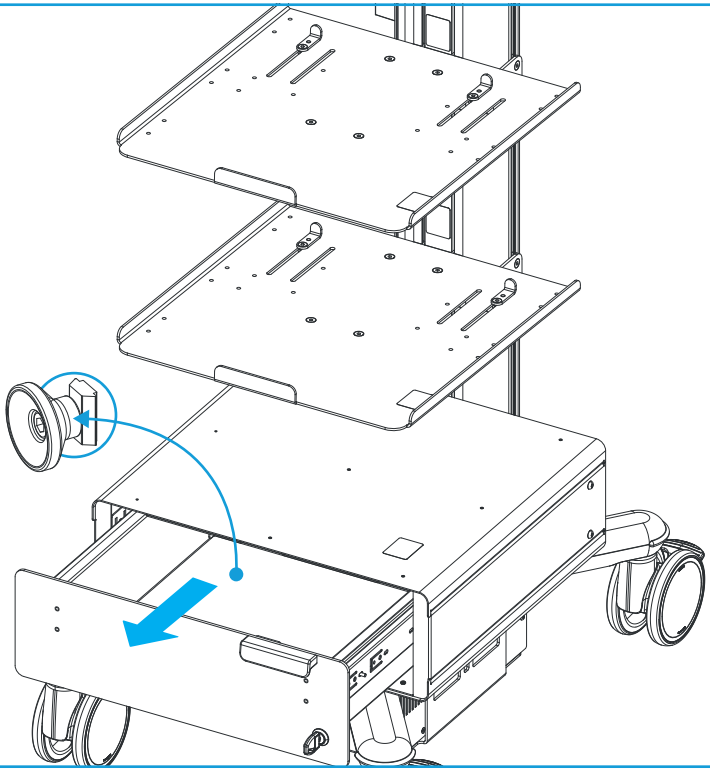
TORQUE

16 Nm




TORQUE
4
10 Nm
TORQUE
4
4
10 Nm
3
TORQUE
3 Nm

3



4

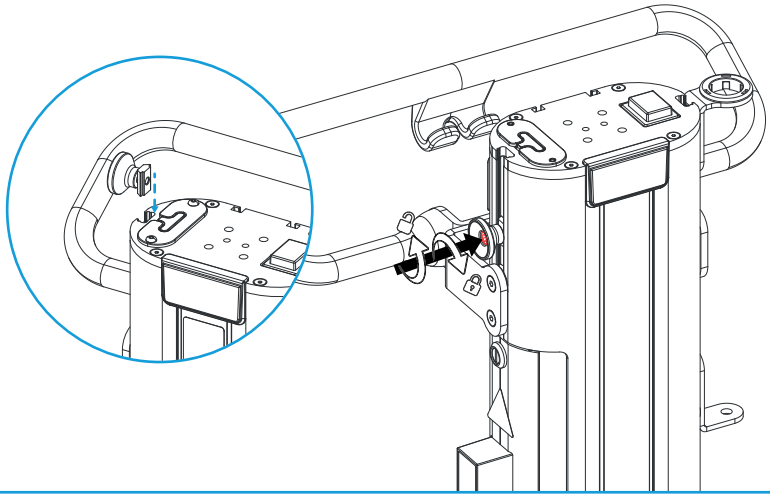


1x

5

TORQUE

3 Nm



Važne obavijesti

NAMJENJENO KORISTITI

Pametna kolica s izolacijskim transformatorom – 20861-004 omogućuje transport **uređaja i njihovih dodataka** između više terapijskih lokacija unutar bolničkih okruženja i zdravstvenih ustanova.

OPĆI ZAHTJEVI SIGURNOSTI

- Priručnik za kolica treba pažljivo pročitati prije upotrebe.
- Ovaj korisnički priručnik je sastavni dio kolica. Stoga ga je potrebno sačuvati tijekom cijelog razdoblja korištenja proizvoda za buduće reference.
- Proizvod je izrađen isključivo za metode navedene u korisničkom priručniku. Svaka druga upotreba smatra se nepravilnom.
- U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču.

- **Multix Solutions nije odgovoran za tjelesne ozljede i/ili štetu na imovini nastalu nepravilnom uporabom.**
- Manipuliranje ili oštećenje nastalo nepravilnom uporabom kolica odmah poništava jamstvo.
- Modifikacije uređaja nisu dopuštene.
- Popravci se smiju obavljati samo od strane Multix Solutions ili izričito ovlaštenog osoblja.
- Multix Solutions odgovoran je za sigurnost, pouzdanost i performanse uređaja samo ako su modifikacije i popravci izvedeni od strane Multix Solutions ili osoblja izričito ovlaštenog od Multix Solutions za obavljanje tih zadataka.

- Za osiguranje sigurnosti pacijenta i rada bez smetnji, preporučujemo korištenje isključivo originalnih Multix dodataka. Multix Solutions ne prihvaća nikakvu odgovornost za upotrebu dodataka koji nisu uključeni u kolica.
- Naknadna instalacija komponenti Multix sustava mora se obaviti od strane kvalificiranog osoblja.
- Svaka osoba koja vrši promjene sustava instaliranjem dodataka i/ili dodatne opreme na kolica konfigurira sustav i odgovorna je za to da sustav bude u skladu s važećom verzijom CEI 60601-1.

- Poštujte maksimalnu snagu (VA ili ampera) koja se može povući iz utičnica, kako je naznačeno na etiketi na kolicima.

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

- Imajte na umu da nije moguće priključiti dodatnu produžnu letvu na postojeću.
- Na postojeću produžnu letvu smiju se priključivati samo uređaji koji udovoljavaju zahtjevima EN IEC 60601-1.

- Višestruka utičnica smije se koristiti samo za napajanje uređaja koji su dio medicinskog električnog sustava instaliranog na kolicima; priključivanje uređaja koji nije dio medicinskog električnog sustava može dovesti do opasnosti.
- U elektromedicinskom sustavu nastalom sklapanjem medicinskih uređaja na kolicima i napajanjem preko razdjelnika, struja u zaštitnom vodiču razdjelnika ne smije prelaziti 5 mA.
- Kada su uređaji priključeni na razdjelnik, utikači moraju biti osigurani pomoću uređaja protiv izvlačenja koji se nalaze na kolicima..

- Svi incidenti koji uključuju kolica X5L moraju se prijaviti proizvođaču

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA I MJERE OPREZA

Sigurnost kolica osigurava se poštivanjem sljedećih upozorenja:

- Provjerite odgovara li kolica traženom proizvodu.
- Provjerite nisu li kolica oštećena tijekom transporta.
- Provjerite funkcionalnost pokretnih i zaključavajućih dijelova, poput kotača, kočnica i (ako postoje) plinskih opruga.

- Prije sklapanja sustava i njegovih dodataka, sva četiri kotača kolica moraju biti zaključana.
- Kada se kolica ne koriste, osigurajte da su kotači zaključani i da sustav nije parkiran na neravnim površinama.
- Prije guranja kolica sva četiri kotača moraju biti otključana.
- Prije transporta, zglobne se ruke moraju sklopiti u mirovni položaj i osigurati. Neučinjenje toga može uzrokovati prevrtanje kolica i ozljedu.

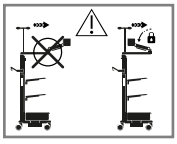
- Uređaj je namijenjen samo za unutarnju uporabu.
- Uređaj nije prikladan za potencijalno eksplozivne, kisikom bogate ili zapaljive sredine.
- Ne koristite kolica u eksplozivnim okruženjima kada je na njima montiran izolacijski transformator.
- Proizvod nije namijenjen za uporabu u MRI okruženjima..

- Ne pohranjujte spremnike tekućina na vrhu kolica kako biste izbjegli električne udare izazvane propuštanjem tekućine u strukturu i na električnu opremu.

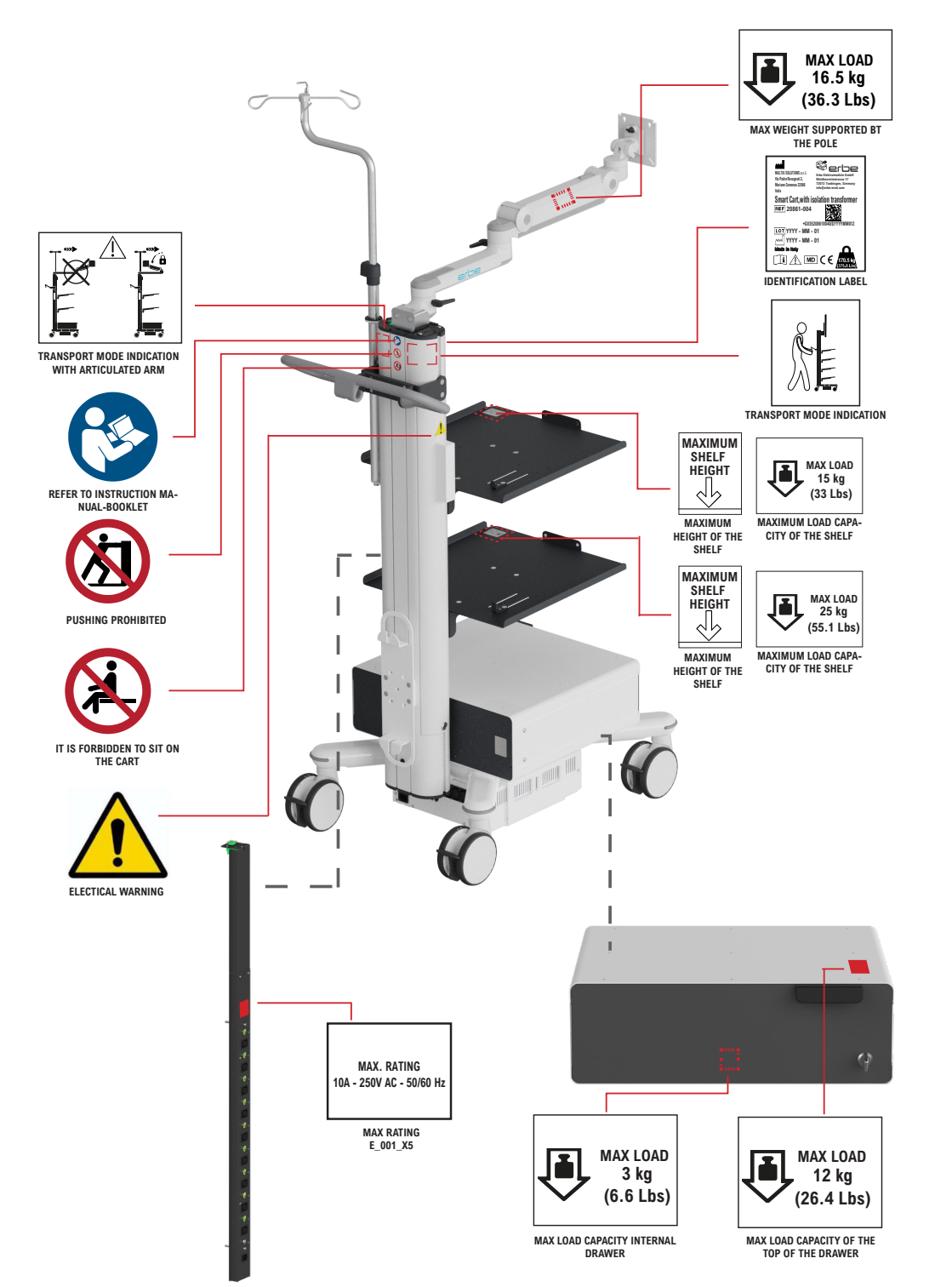
- Ako je električna oprema priključena na razdjelnik, stvara se ME (Medicinski električni) sustav i smanjuje se razina sigurnosti.
Provjerite međusobnu elektromagnetsku kompatibilnost različite opreme smještene unutar strukture kolica. Osoba odgovorna za instalaciju ovog ME sustava mora osigurati da ME sustav ispunjava zahtjeve EN 60601-1 i članka 22 MDR-a.
- Koristite samo opremu i dodatke koji se smatraju neopasnim, koji udovoljavaju zahtjevima IEC 60601-1 ili su testirani prema IEC standardima. U slučaju sumnje, provedite analizu rizika (ISO 14971).

Važne obavijesti

The slijedeći simboli su prijavio poštovani the kolica ili u the upute:

	Oprez
	Upute za operaciju
	CE oznaka
	proizvođač
	Datum proizvodnje
	Batch code
	Broj kataloga
	Medički uređaj
	Pogledajte korisnički priručnik
	Distributer
	Upozorenje
	Indikacija transportnog načina rada
	Indikacija transportnog načina rada s preklopnom rukom

	Maks. nosivost kolica
	Vijci za vuču: označeni žutim točkom
	Guranje zabranjeno
	Zabranjeno je sjediti na kolicima.
	Krhka, pažljivo se rukujte
	Orijentacija
	Ograničenje vlažnosti
	Ograničenje temperature
	Držite suho
	Držite se podalje od sunčeve svjetlosti
	Jedinstvena identifikacijska oznaka proizvoda
	Maksimalna nosivost dodatne opreme i periferija
	Maksimalna visina police


MAX LOAD
16.5 kg
(36.3 Lbs)
MAX WEIGHT SUPPORTED BT THE POLE
IDENTIFICATION LABEL
TRANSPORT MODE INDICATION WITH ARTICULATED ARM
TRANSPORT MODE INDICATION
REFER TO INSTRUCTION MANUAL-BOOKLET
MAXIMUM SHELF HEIGHT
MAXIMUM HEIGHT OF THE SHELF
MAX LOAD
15 kg
(33 Lbs)
MAXIMUM LOAD CAPACITY OF THE SHELF
PUSHING PROHIBITED
MAXIMUM SHELF HEIGHT
MAXIMUM HEIGHT OF THE SHELF
MAX LOAD
25 kg
(55.1 Lbs)
MAXIMUM LOAD CAPACITY OF THE SHELF
IT IS FORBIDDEN TO SIT ON THE CART
ELECTICAL WARNING
MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz
MAX RATING
E_001_X5
MAX LOAD
3 kg
(6.6 Lbs)
MAX LOAD CAPACITY INTERNAL DRAWER
MAX LOAD
12 kg
(26.4 Lbs)
MAX LOAD CAPACITY OF THE TOP OF THE DRAWER

PRIBOR I REZERVNI DIJELOVI

Za osiguranje sigurnosti pacijenta i rada bez smetnji, preporučujemo korištenje isključivo originalnog Multix pribora te pridržavanje minimalnog i maksimalnog dopuštenog opterećenja označenog na komponenti.
Korisnik/operator sustava odgovoran je ako se koriste pribor koji nije Multix ili ako je pribor preopterećen.

Za kompletnu ponudu dostupnog pribora, kontaktirajte info@multix-trolley.com.

Koristite samo rezervne dijelove koje isporučuje Multix Solutions.
Oštećene dijelove smije zamijeniti samo kvalificirano osoblje.

Za rezervne dijelove obratite se lokalnom distributeru i/ili Multix Solutions.

ARTICULIRANA RUKA

Također obratite pozornost na sljedeće upute:
- Kada je artikulirana ruka, na koju su montirani instrumenti, postavljena vodoravno ili podešena po visini, osigurajte da je okolni prostor slobodan i dovoljno velik za instrumente koje podržava.
- Montirani instrumenti ne smiju sudarati s drugim instrumentima, komponentama, nosivom konstrukcijom ili zidovima.
- Kada je potrebno rastaviti artikulirane ruke ili promijeniti njihov položaj, najprije uklonite instrument montiran na njima.
- Ako je artikulirana ruka prisutna u konfiguraciji, obavezno montirajte ladicu za X5L platformu na vrh baze.
- Pridržavajte se minimalnog i maksimalnog opterećenja označenog na komponenti.

Prije transporta, artikulirane ruke moraju biti sklopljene u položaj mirovanja i osigurane. Neučinjenje toga može uzrokovati prevrtanje kolica i dovesti do ozljeda.

IZOLACIJSKI TRANSFORMATOR I MONITOR IZOLACIJE

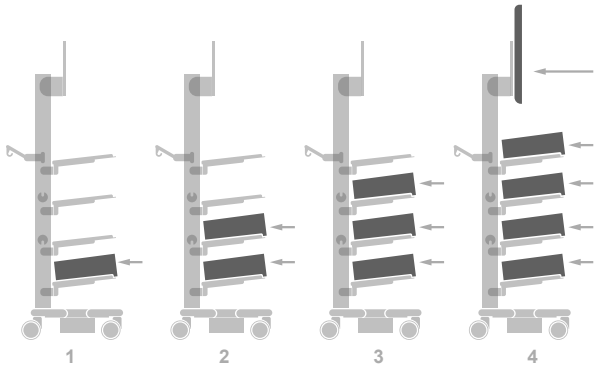
Za sve informacije vezane uz izolacijski transformator i monitor izolacije, konzultirajte upute za uporabu isporučene s transformatorom i monitorom koji dolaze s kolicima.

UPUTE I REDOSLIJED UTOVARA

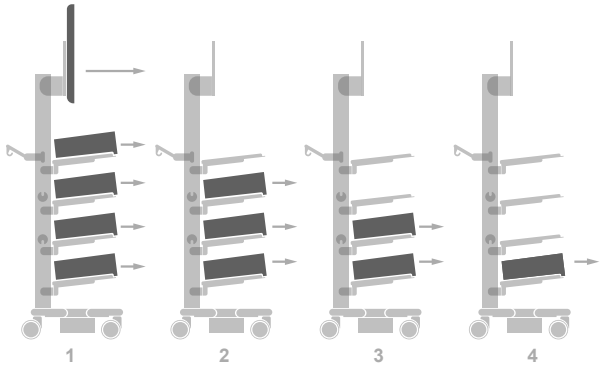
- ZABRANJENO JE SJEDITI NA KOLICIMA ILI NJIHOVIM POLICAMA
- ZABRANJENO JE GURATI KOLICA KADA SU KOTAČI ZAKLJUČANI
- **Pridržavajte se maksimalnog opterećenja označenog na površinama komponenti sustava (npr. ladica) i perifernih uređaja.**
- Provjerite **da ukupna masa sastavljene konfiguracije** (uključujući uređaje i pribor) **ne prelazi ukupnu masu naznačenu na etiketi pričvršćenoj na kolica i na sljedećoj stranici u odjeljku "položaj i smjer pri transportu".**

- Rasporedite opremu na kolicima prema redoslijedu utovara opisanom u nastavku:

KOLICA SE MORA UTVARATI OD DOLJE NA GORE;
TEŠKI UREĐAJI MORAJU BITI POSTAVLJENI NA DONJE POLICE ili UGRAĐENI U SKLADU S UPUTAMA ZA UGRADNJU TVRTKE ERBE ELEKTROMEDIZIN GMBH;
NOSAČ MONITORA MONTIRAJTE I UTVARITE NA KRAJU.



PRILIKOM ISTOVARA KOLICA POSTUPAJTE OBRNUTIM REDOSLIJEDOM.



- Nakon utovara kolica, provjerite jesu li svi proizvodi osigurani kako ne bi pali.

NEPRIDRŽAVANJE OVAKVIH UPUTA MOŽE UZROKOVATI PREVRĆENJE KOLICA!

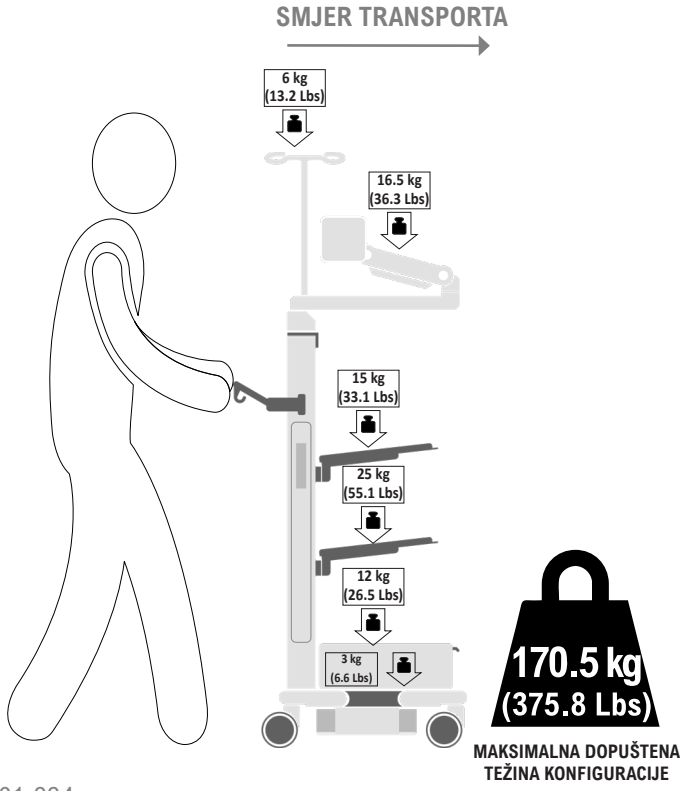
POLOŽAJ I SMJER PRI TRANSPORTU

Transport se mora izvoditi pod sljedećim uvjetima:

Prije transporta provjerite da je artikulirana ruka sigurno zaključana u položaj mirovanja i da je infuzijska šipka spuštena na najmanju moguću visinu. Neučinjenje toga može uzrokovati prevrtanje kolica i dovesti do ozljeda.

- Prije pomicanja kolica, provjerite je li napajanje isključeno iz mreže i da su kotači otključani i slobodni.
- Provjerite jesu li svi uređaji/proizvodi na kolicima osigurani protiv pada.
- Prilikom pomicanja kolica, transport se mora izvoditi gurajući dršku u frontalnom smjeru, kao što je prikazano na slici.
- Izbjegavajte primjenu pretjerane sile pri guranju kolica.
- Pomaknite kolica maksimalnom brzinom od 4 km/h.
- Kako biste spriječili prevrtanje kolica, dršku je potrebno držati pri guranju kolica preko prepreka (npr. napajanja/kabela).
- Na rampama s maksimalnim nagibom od 10° osigurajte da se kolica mogu zaustaviti u svakom trenutku.

Iako su poduzete sve mjere za maksimalnu stabilnost ovog proizvoda, potrebno je obratiti pažnju na neravne podove, okvire vrata dizala, kabele i slično kako bi se izbjegli nesreće.



ODRŽAVANJE

Instalaciju i održavanje mora izvoditi kvalificirani tehničar osoblje i slijedeći upute za sastavljanje i održavanje (vidi posvećen odjeljak “Skupština” i “Održavanje”) od ovaj priručnik.

- Provjeravajte sve točke pričvršćenja i mehanizme svakih 6 mjeseci radi osiguranja sigurnosti.
- državanje mora obavljati kvalificirano tehničko osoblje.
- U slučaju problema pri provjeri održavanja, obratite se izravno proizvođaču.
- Slijedite upute za skladištenje i transport navedene u nastavku i na ambalaži za pravilno rukovanje kolicima:

Temperatura okoline: između -20 °C i 60 °C
Atmosferska vlažnost: 5% - 85% RH

ČIŠĆENJE

- Clean metal and/or plastic surfaces regularly with non-corrosive, pH-neutral cleaning agents and a soft bristled cloth/sponge/brush.
- Do not pour liquid detergents containing chlorine or ammonia or oily or greasy substances directly onto surfaces.

RADNI VIJEK I ODPAD

- Radni vijek proizvoda je 10 godina.
- Kolica, ambalaža i električni i elektronički dijelovi unutar kolica moraju se zbrinuti prema lokalnim ili nacionalnim propisima.
- Električni i elektronički uređaji moraju se odlagati u skladu s WEEE direktivom. Za više informacija, molimo konzultirajte upute za odlaganje u korisničkom priručniku isporučenom s opremom.

karton i unutarnja ojačanja	unutarnje pakiranje
20 PAP	04 PE-LD
KARTON	POLIETILEN NISKE GUSTOĆE

- Za dodatne informacije obratite se svom lokalnom distributeru.

Datum izdavanja:: 2026 - 10
M.A. ASM_000ERBEDEX5L (X5L)

Distributer: **Erbe Elektromedizin GmbH**

Waldhoernlestrasse 17

72072 Tuebingen, Germany

info@erbe-med.com

Proizvođač: **Multix Solutions s.r.l.**

Via Padre Rovagnati 2

22066

Mariano Comense (CO)

Italy

www.multix-trolley.com